

## OŚWIADCZENIE O PRZESTRZEGANIU POUFNOŚCI TŁUMACZEŃ

Zdaję sobie sprawę, że w trakcie swej pracy tłumacz ma kontakt z tekstami, których treść nie może zostać ujawniona osobom trzecim (w tym firmom i instytucjom), z powodów ekonomicznych, formalnych, społecznych politycznych itp.

Uznaje, ocena tego, co powinno być poufne jest niemożliwa przez moją osobę, więc przyjmuję jako zasadę, że poufne jest wszystko co jest związane z wykonywanym tłumaczeniem.

**Oświadczam w związku z powyższym, że będę absolutnie przestrzegać zasady poufności tekstów tłumaczonych dla biura tłumaczeń „e-Spero” PIOTR MAJEWSKI.**

Będę traktować jako poufne zarówno dokumenty dostarczone mi do tłumaczenia wszelkimi drogami (listownie, osobiście, e-mailem) jak i wykonane przeze mnie tłumaczenia.

Zobowiązuję się więc do tego, że:

Nie dopuszczę aby jakakolwiek osoba trzecia miała wgląd w tekst przez mnie tłumaczony.  
Nie dopuszczę do kopiowania przez osoby trzecie żadnej części, ani całości tekstu.

Nie będę nikogo informować o żadnych aspektach związanych z zleceniami z „e-Spero”  
**PIOTR MAJEWSKI.**

Zniszczę wszelkie robocze wydruki i kopie będące w moim posiadaniu, wykorzystywane na użytek sprawnego tłumaczenia.

Nie będę w ogóle drukować przetłumaczonych tekstów, moim obowiązkiem jest je jedynie przesłać do „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI** pocztą internetową.

Przetłumaczony tekst będę wysyłać pocztą elektroniczną tylko w jako załącznik a nie treść e-maila.

Teksty do przetłumaczenia w formie kopii papierowej oraz oryginały tłumaczonych dokumentów zwrócę do „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI**, bez kopiowania, zaraz po zakończeniu pracy nad tłumaczeniem.

Teksty do przetłumaczenia otrzymane Internetem oraz wykonane tłumaczenia będę zapisywać na dysku twardym swojego komputera (najlepiej w osobnym folderze) i przechowywać przez okres 3 miesięcy, a po tym okresie je skasuję, chyba, że otrzymam z „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI** informację, że dany tekst może być wykorzystany w przyszłym tłumaczeniu (np. podobnym czy w innej wersji)

Bezwzględnie poinformuję „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI** o każdej próbie uzyskania ode mnie lub skopiowania części lub całości tekstu będącego w mojej dyspozycji w związku z tłumaczeniem dla „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI**

Podpisuję to oświadczenie ze świadomością, że nie dotrzymanie w/w warunków spowoduje usunięcie mnie na stałe z grona współpracowników „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI** i przekazanie przez „e-Spero” **PIOTR MAJEWSKI** informacji o udostępnieniu przeze mnie tekstu zlecającym osobom i instytucjom.

Własnoręczny podpis .....

(imię i nazwisko czytelnie)

Data .....

Miejscowość .....

**Niniejsze oświadczenie należy podpisać własnoręcznie i wysłać faksem**